PROFESSIONAL EQUIPMENT
IN STAINLESS STEEL

PUS100

Read the directions carefully before operating.
***Don't use the machine differently from following description*.**

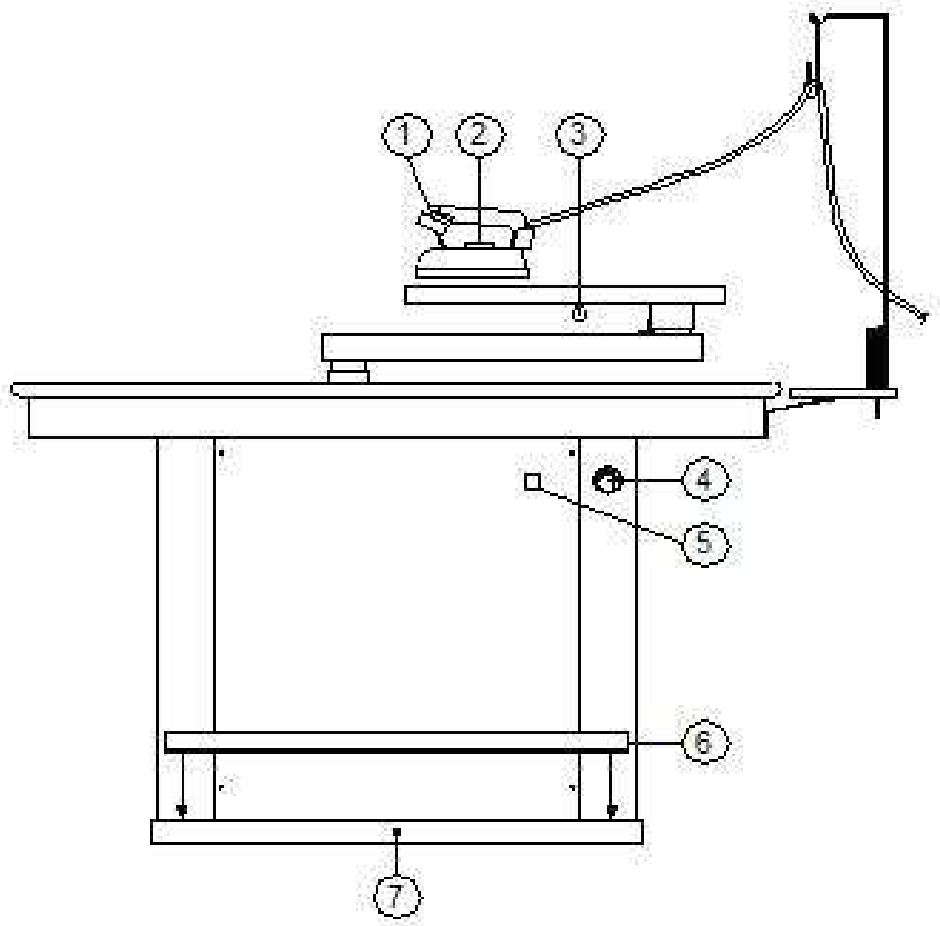


Fig. 1

INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

1 — Iron steam button
2 — Iron thermostat
3 — arm open—closed hand grip
4 — Thermostat for table's heating element
5 — Heating element switch for table and arm
6 — Vacuum lever table
7 — Pedal micro switch

1. IMPORTANT

Before installing PUS100, it is necessary to set up an electrical plug protected and suitable to the machine power.

2. OPENING OF PACKAGE

1. Open the box containing PUS100 from upper side marked as ALTO ⇧, take instructions manual and read carefully.
2. Remove PUS100 from the box and fix cable support to ironing board

3. CONNECTION AND STARTING

1. Connect power supply cable to a protected plug with earth protector switch, with observance of the law in force and a voltage suitable to PUS100.
2. Switch on the main switch **(fig. 1)**, adjust the thermostat knob on 80/90° C **(fig. 1)**: when the board lamp switches off, it means that the machine is ready for use.

4. COMPULSORY

1. Never leave hot iron on board.
2. Connect PUS100 to suitable protected plug.
3. Always keep children away from PUS100, both when it is on and off.

5. IRONING OPERATION

1. Run the iron on garments, pressing both steam button **(fig. 3)** and suction pedal at regular intervals **(fig. 1)**. In order to dry garments, we advise to keep the foot on the suction pedal a bit longer.
2. For delicate, black and blue garments, we advise you to use anti-sheen shoe.
3. During ironing operation, always put the iron on its iron rest and pay attention to the position of the cables: if they twine or get in touch with ironing board, they might cause short circuits.
4. For dry ironing it is possible to adjust thermostat **(fig. 2)** on different positions according to the type of fabric (look at garment label). On the other hand, for steam ironing you should adjust thermostat on "cotton" position (this one is good for all kinds of fabric).

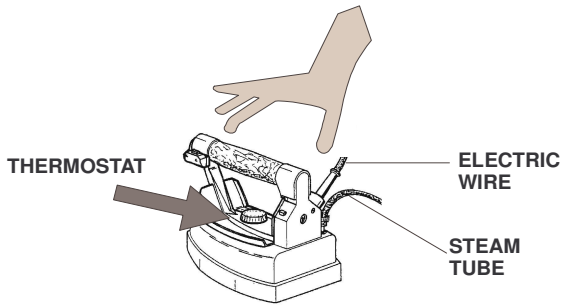


FIG. 2

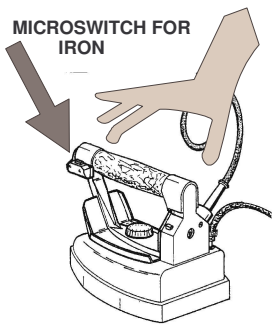


FIG. 3

6. ELECTRICAL RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:
1. damage of iron cables **(fig. 2)**,
2. loss of water from iron **(fig. 3)**,
3. iron overheating,
4. earth protector switch is activated when turning on main switch,
5. using PUS100 during thunderstorms,
6. using PUS100 without proper protection for feet (without shoes) or with wet feet,
7. cleaning or washing the iron using water **(fig. 3)**,

7. MECHANICAL RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:
1. using PUS100 for different purposes other than ironing.

8. THERMIC RISKS

The following situations are considered dangerous for the operator:
1. touching iron base when working,
2. leaving garments on heated ironing board: they might be damaged or even burnt.



- ***Do not iron garments directly on persons.***
- ***Do not leave hot iron on garments.***
- ***After use, always put iron on its iron rest.***

9. INTERVENTIONS AND SMALL REPAIRS

It is recommended to replace the padding **(fig. 1: prontotop)** every 320 hrs of operation or maximum every 3 months.
N.B.: padding can be washed once or twice.

10. PACKING, STORAGE AND TRANSPORT

PUS100 can be packed with cellophane, on pallet or in cardboard box (never turn it upside down!). It is not a stiff package, therefore it is not shock-resistant. We advise you to handle the box with maximum care. Do not use it as stool or support. PUS100 cannot be piled one on top of another (HANDLE WITH CARE).

11. DISPOSAL

PUS100 is mainly made of iron materials, therefore it must be discharged in proper warehouses for used iron recovery.

12. COMPULSORY PERIODICAL MAINTENANCE

Cleaning operation (every 6 months):
- disconnect plug,
- open front and rear panels,
- clean inner parts with compressed air.

13. SPECIFICATIONS

MODELLO: PUS100
Power specification single—phase 220 V
Power specification 3—phase 220 **/** 380
Fan Motor 0.75 HP
Bed plate elements 1 kW
Sleeve arm elements 0.15 kW
Steam working pressure 3 **/** 5 bar
MADE IN ITALY

Every product manufactured by GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL is subjected to following limitations:

- ***GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL*** guarantees that this machine, correctly installed and used, works accordingly to this manual of instructions. Each implicit guarantee is limited by law as from purchase date.
- **Declination of responsibility for consequential damages: *GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL*** will never take the responsibility for any damage (included, without any limitation, consequential damages due to loss or no profit, cutback or any other economical loss) deriving form the use of a GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL machine, even in case the Company had been previously informed of such kind of possibility.

Should you need **further information** about this manual, please contact ***GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL*** or the person who sold you the machine.

PUS100

Prima di mettere in funzione PUS100 leggere attentamente questo manuale ed attenersi scrupolosamente alle indicazioni specificate.
Non utilizzare il prodotto in maniera difforme da quanto qui riportato.

MANUALE D'ISTRUZIONI E NORME D'USO

1 — Pulsante vaporizzazione ferro
2 — Termostato regolazione temperature ferro
3 — Manopola aperto/chiuso braccio
4 — termostato resistenza piano
5 — interruttore resistenza piano e braccio
6 — pedale comando aspirazione
7 — microinterruttore pedale

1. IMPORTANTE

Prima dell'arrivo del tavolo da stiro mod. PUS100 è necessario che il cliente prepari, vicino al posto in cui verrà installato, una presa di corrente protetta e adeguata alla potenza dell'PUS100.

2. APERTURA DELL'IMBALLO

1. Aprire la scatola contenente PUS100 dalla parte contrassegnata con ALTO ⇑ , prendere il libretto delle istruzioni e leggerlo attentamente.
2. Estrarre il tavolo mod. PUS100 dalla scatola e fissare l'antenna

3. ALLACCIAMENTO E ACCENSIONE

1. Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente protetta con interruttore differenziale, nel rispetto delle norme vigenti e con portata corrispondente alle caratteristiche del PUS100 .
2. Accendere l'interruttore generale (fig. 1), ruotare la manopola del termostato su 80/90° (fig. 1): quando la spia del piano si spegne il tavolo è pronto per la stiratura.

4. OBBLIGATORIO

1. Mai lasciare il ferro acceso sopra il piano del tavolo da stiro.
2. Allacciare il tavolo da stiro mod. PUS100 ad una presa di corrente adeguata e protetta.
3. Tenere lontani i bambini dal tavolo stiro, sia quando è in funzione sia quando è spento

5. STIRATURA

1. Passare il ferro da stiro sui capi da stirare (fig. 3), premendo ad intervalli il pulsante (microinterruttore) del vapore e contemporaneamente schiacciare il pedale dell'aspirazione (fig. 1). Si consiglia di tenere schiacciato il pedale dell'aspirazione qualche secondo in più del tasto del vapore, in modo da permettere che il capo si asciughi. Per una buona stiratura si consiglia di posizionare il termostato del ferro (fig. 2) verso la zona finale di "cotone".
2. Per i capi delicati, blu o neri, si consiglia l'uso dell'apposita soletta antilucido.
3. È prudente durante lo stiro riporre il ferro sull'apposito poggia ferro (fig.1) e fare attenzione alle posizioni dei suoi cavi: possono essere causa di corto circuiti qualora vengano a contatto con il tavolo da stiro o si attorciglino
4. Per la stiratura a secco si può regolare il termostato (fig. 2) sulle varie posizioni, a seconda del tipo di tessuto che si vuole stirare (fare riferimento quindi alle indicazioni apposte sui capi). Per lo stiro a vapore si deve regolare il termostato sulla posizione "cotone".

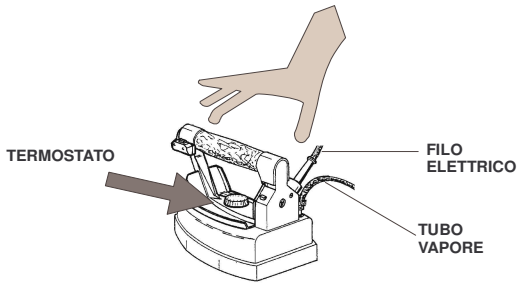


Fig. 2

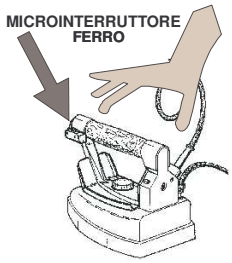


Fig. 3

6. RISCHI DI NATURA ELETTRICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista elettrico, poiché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. PUS100 in condizioni pericolose:

1. Intervento dell'interruttore differenziale (salvavita) nel momento in cui si accende l'interruttore generale;
2. Usare il tavolo da stiro mod. PUS100 durante un temporale;
3. Usare il tavolo da stiro mod. PUS100 senza adeguate protezioni ai piedi (senza scarpe...) o con i piedi bagnati.
4. Danneggiamento dei cavi elettrici del ferro (Fig.2).
5. Perdita d'acqua dal ferro (Fig.3).
6. Surriscaldamento del ferro.
7. Lavare o pulire il ferro da stiro con l'acqua (Fig.3).

7. RISCHI DI NATURA MECCANICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista meccanico, perché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. PUS100 in condizioni pericolose:

1. Usare il tavolo da stiro mod. PUS100 al di fuori della normale stiratura.

8. RISCHI DI NATURA TERMICA

Le situazioni sotto riportate sono definite pericolose dal punto di vista termico, poiché possono porre l'operatore che usa il tavolo da stiro mod. PUS100 in condizioni pericolose:

1. Lasciare indumenti sopra il tavolo da stiro con il piano acceso perché si possono deformare o addirittura bruciare.
2. Toccare la piastra del ferro da stiro quando quest'ultimo è in funzione.



- ***Non stirare capi di vestiario direttamente addosso alle persone***
- ***Non lasciare il ferro acceso sui capi da stirare***
- ***Dopo l'uso il ferro da stiro va riposto sempre sull'apposito poggia ferro***

9. INTERVENTI E PICCOLE RIPARAZIONI

È consigliato sostituire il Prontotop ogni 320 ore di lavoro o al massimo ogni 3 mesi. L'operazione va eseguita con la macchina spenta e fredda (fig. 1 Prontotop). **N.B.:** il Prontotop si può lavare 1-2 volte.

10. IMBALLAGGIO, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

Il tavolo da stiro mod. PUS100 può essere imballato con cellofan e scatole di cartone. Non essendo un imballo rigido, è poco resistente agli urti e perciò le scatole non vanno mai accatastate l'una sopra l'altra (Materiale fragile).Si raccomanda la massima attenzione nel maneggiare il tavolo da stiro imballato, non utilizzarlo come sgabello o come qualsiasi punto d'appoggio.

11. SMALTIMENTO

Il tavolo da stiro mod. PUS100 è costruito per la maggior parte di materiale ferroso. Va smaltito negli appositi magazzini di recupero ferro vecchio.

12. MANUTENZIONE OBBLIGATORIA E PERIODICA

Pulizia semestrale del PUS100 :
Si devono seguire le seguenti modalità:

- staccare la corrente,
- aprire il pannello anteriore e posteriore,
- pulire con aria compressa l'interno.

13. CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

MODELLO:PUS100
Linea elettrica monofase 220 V
Linea elettrica trifase V 220 **/** 380
Motore aspiratore 0.75 HP
Resistenza piano 1 kW
Resistenza braccio 0.15 kW
Pressione vapore 3 **/** 5 bar
MADE IN ITALY

Ogni acquisto di prodotti GEMME ITALIAN PRODUCERS SRL in Italia è sottoposto alle seguenti limitazioni:

- La ***Gemme Italian Producers srl*** garantisce che la macchina, correttamente montata e usata, funzionerà in sostanziale conformità con il manuale. Ogni garanzia implicita sulla macchina è limitata ai termini di legge dalla data di acquisto.
- **Esclusione di responsabilità per danni indiretti:** In nessun caso la ***Gemme Italian Producers srl*** sarà responsabile per i danni (inclusi senza limitazioni, il danno indiretto per perdita o mancato guadagno, interruzione dell'attività, o altre perdite economiche), derivanti dall'uso della macchina Gemme Italian Producers, anche nel caso che la ***Gemme Italian Producers srl*** sia stata avvertita dell'eventuale possibilità di tali danni.
- Chiunque desideri porre ulteriori quesiti e specifiche domande riguardanti questo manuale può contattare la ***Gemme Italian Producers srl*** o rivolgersi al rivenditore responsabile della vendita dei nostri prodotti.

PUS100

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед тем как начать пользоваться гладильным столом PUS100 внимательно прочитать настоящую инструкцию и строго придерживаться специальных указаний по эксплуатации.
Использовать данное оборудование только по своему прямому назначению, как описано в данной инструкции.

1 — кнопка подачи пара на утюге
2 — термостат утюга
3 — кнопка выключатель функции вытяжки глад. рукава
4 — термостат нагревательного элемента раб. поверхности
5 — кнопка выключатель нагревательного элемента раб. поверхности и глад. рукава
6 — педаль вытяжки
7 — микро выключатель педали

1. ВНИМАНИЕ

Перед получением гладильного стола мод. PUS100, необходимо, чтобы пользователь, рядом с местом его установки подготовил электророзетку, расчитанную на мощность и напряжение технических характеристик мод. PUS100.

2.ВСКРЫТИЕ УПАКОВКИ

1. Открывать коробку упаковки мод. PUS100 со стороны, где находится надпись «ALTO ⇑». Внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией по эксплуатации.
2. Распакуйте глад. Стол мод. PUS100 из картонной упаковки и закрепите стержни-держатели шлангов в специальное отверстие

3. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

1. Включите вилку шнура питания в электророзетку, имеющую дифференцированный выключатель, выполненную в соответствии с действующими нормативами и расчитанную на технические характеристики самого гладильного стола мод. PUS100.
2. Включить кнопку выключателя (рис. 1), повернуть рукоятку термостата на 80/90° (рис. 1): когда сигнальная лампочка погаснет, стол готов к работе.

4. ОБЯЗАТЕЛЬНО

1. Запрещается оставлять включенный утюг на поверхности гладильного стола.
2. Подключать гладильный стол мод. PUS100 к электророзетке, соответствующей инструкции по монтажу и соразмерной мощностям самого глад. Стола.
3. Как во время функционирования, так и в отключенном состоянии держать подальше детей от гладильного стола.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ГЛАЖЕНИЮ

1. Гладить утюгом изделие для глажения (рис. 3), переодически нажимая на кнопку подачи пара на утюге и одновременно нажимать на педаль вытяжки воздуха из гладильного стола (рис. 1). Причем педаль включения вытяжки рекомендуется держать нажатой на несколько секунд дольше, чем кнопку подачи пара на утюге, что поможет быстрее высушивать изделие на гладильном столе. Для более качественного глажения советуем регулятор температуры утюга (рис. 2) устанавливать в конечную позицию “cotone”.

2. Для деликатных изделий, синих или черных, предохранения тканей от блеска (ласс) рекомендуется применение специальных тефлоновых насадок на утюг.
3. Во время глажения всегда ставьте утюг на специальный коврик на столе (рис. 1) Необходимо следить, чтобы паровой шланг и электропровод не перекручивались и не касались гладильного стола, это может вызвать разрыв парового шланга или короткое замыкание в электропроводке.
4. При сухом глажении термостат утюга (рис. 2) можно регулировать в зависимости от рекомендации по глажению конкретных тканей. При глажении с применением пара регулятор на утюге устанавливать в позицию "cotone".

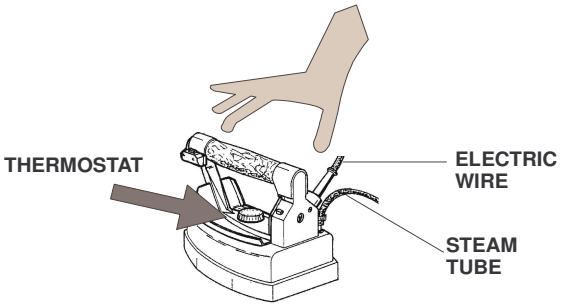


Рис. 2

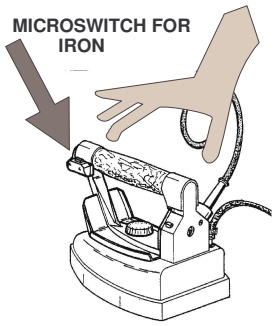


Рис. 3

6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения электричества, и ставят пользователя гладильного стола мод. PUS100, работать в опасных условиях:

1. Вступление в функцию дифференцированного выключателя в момент включения в работу гладильного стола, вероятно, происходящее в результате падения или роста напряжения («выбивает пробки» на общей электропанели);
2. Пользоваться столом мод. PUS100 во время грозы и др. атмосферных явлений;
3. Пользоваться столом мод. PUS100 без подходящей защитной обуви (или без обуви...) или с подмоченной обувью;
4. При поврежденной электропроводке утюга (рис. 2);
5. При потере воды из утюга (рис. 3);
6. Перегрев утюга;
7. Промывать или чистить утюг водой (рис. 3).

7. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ МЕХАНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения механики, и ставят пользователя гладильного стола мод. PUS100, работать в опасных условиях:
1. Пользоваться гладильным столом мод. PUS100 только с целью работ глажения.

8. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ТЕПЛОВОГО ХАРАКТЕРА

Нижеприведенные ситуации считаются опасными с точки зрения теплового характера, и ставят пользователя гладильного стола мод. PUS100, работать в опасных условиях:
1. Запрещается оставлять изделие или ткань на включенной поверхности гладильного стола, могут деформироваться или загореться.
2. Запрещается трогать подошву утюга в рабочем разогретом состоянии.



- ***Не гладить изделия из одежды напрямую одетые на человеке***
- ***Не оставлять включенный утюг на поверхности изделия***
- ***Всегда ставьте утюг на предназначенный для него специальный коврик***

9. ЗАМЕНА ПОКРЫТИЯ РАБОЧЕГО СТОЛА

Рекомендуем проводить замену чехла каждые 320 часов работы на нем, или максимум каждые 3 месяца. Во время этой операции стол должен быть холодным и выключен от сети (рис. 1: чехол). **Примечание:** Чехол можно стирать 1-2 раза.

10. УПАКОВКА, СКЛАДИРОВАНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Гладильный стол мод. PUS100 может быть упакован в целофан или картонную коробку. Так как, эта упаковка не прочная и мало предохраняет от ударов, запрещается ставить коробки одна на другую (Хрупкий материал).

11. ИЗБАВЛЕНИЕ ОТ ИЗДЕЛИЯ

Гладильный стол мод. PUS100 в основной своей части выполнен из металла. Должен быть сдан в центры по переработке металлолома.

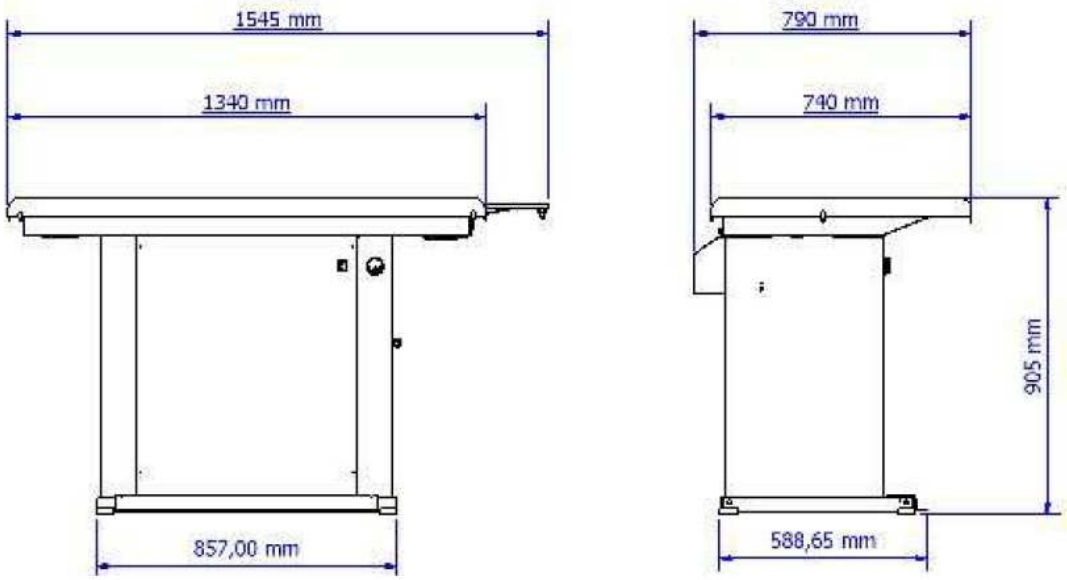
12. СОДЕРЖАНИЕ И ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ УХОД

Каждые 6 месяцев проводить чистку мод. PUS100, следующим образом:
- отключить от электросети,
- открыть заднюю панель гладильного стола,
- чистить внутренний объем стола сжатым воздухом.

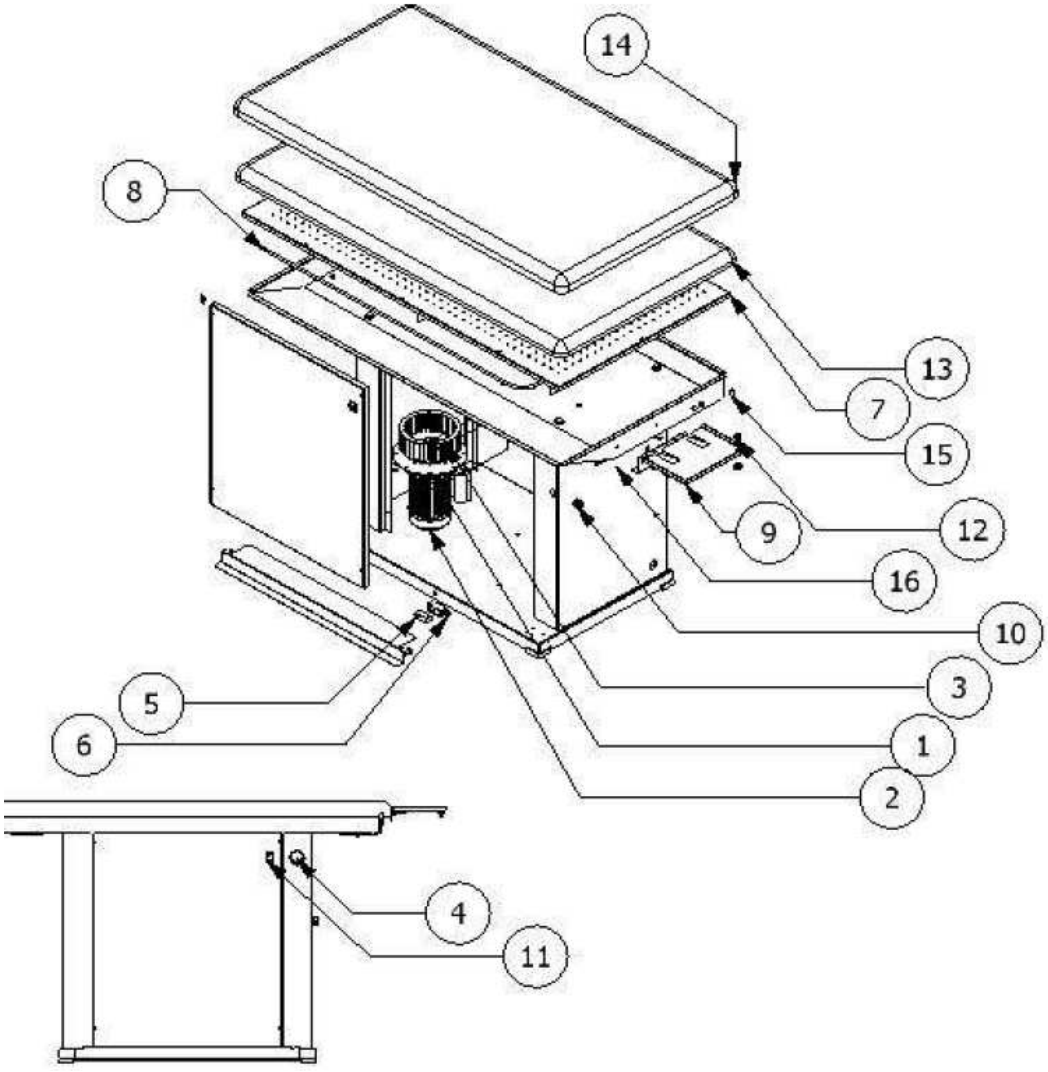
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ:PUS100
НАПРЯЖЕНИЕ 220 V
ТРЕХФАЗНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ V 220 **/** 380
МОТОР ВЫТЯЖКИ 0.75 HP
НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ РАБ. ПОВЕРХНОСТИ 1 kW
НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ГЛАД. РУКАВА 0.15 kW
ДАВЛЕНИЕ ПАРА 3 **/** 5 bar

TABLE DIMENSIONS

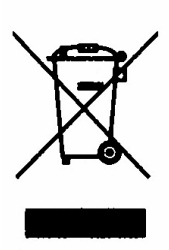


TECHNICAL DRAWING



SPARE PARTS LIST PUS100

POS.	Q.TY	CODE	DESCRIPTION
2		P100-135-095M	Motor 71B2 HP0.75 Monophase
3		P100-135-096A	Fan 180x79 S14RD
4		P100-50-248A	Board thermostat
5		P100-50-413A+P100-50-413B	Microswitch MS 05 + Cover
8		P100-90-107A	Heating Element -M-1000 Watt
11		P100-50-280A	Switch
13		P100-245-304A	Felt + net 1400x800
14		P100-245-003A	Table Cover
15		P100-115-148A+ P100-115-151A	Spring Clip+Cover Fixing Spring
POS.	**Q.TY**	**CODE**	**ARM SPARE PART**
	1	BR100-90173A	Arm heating element
	1	BR100-245-435A	Arm Cover



GB

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

I

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

RU

УКАЗАНИЯ ПО КОРРЕКТНОМУ ИЗБАВЛЕНИЮ ОТ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/EC.

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами.
Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием.
Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества.
Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора.
Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

Gemme Italian Producers Srl
Via del Lavoro 45/47 Castegnato (BS) – Italy
Tel. 0039.030.2141199 – fax 0039.030.2147637
E-mail : lelit@lelit.com – www.lelit.com